

——
天眞的巨人

日本風情錄

陳守強著



日本風情錄

陳守強著

天真的巨人



博益出版集團有限公司

前言：未看這本書之前

首先要說明一下，筆者是站在什麼立場、用什麼眼光來看現代的日本人和日本社會。

筆者是從社會學角度來看他們的生活模式和行為，盡量保持中立，而不以自己固有的社會觀念作標準來論長說短。本書很少用批評的字眼去評論或述說社會現象。筆者抱着一個信念，就是人皆平等，每個人的思想行為，是自幼由其所處社會中的歷史、文化、自然環境等形成，因此某一個國家的人對另一國的國民都沒有輕視、歧視或批評的權利，只可以客觀地分析、比較。

本書裏所臚列的調查、統計資料及數字等都是根據近兩、三年來可靠來源而引用的。

筆者是戰後出生的一代，對日軍侵華以及他們在戰爭中的暴行並無切身之痛，但歷史事實當然不容抹煞。不過，上一代的罪惡，未必一定要由下一代承擔。當年日軍投降後，中國採取寬大的態度，今日再來翻案，也是不合情理的。筆者個人認為，過去的就讓它過去，只要能以前車爲鑑，努力於現在及將來的和平共存就夠了。

近年香港年青人掀起了一股「日本熱潮」，他們崇拜日本歌星、崇尚日本時裝、愛看日本刊物、熱衷旅遊日本、愛購日本貨品。他們看到日本在物質上優越的一面，而盲目地追隨。但在這些成功的背後精神方面的推動力和所付出的代價，相信真正瞭解的人很少。因此願借此書，提供一些有關這方面的資料，使我們看日本浮現在表面上的事物時，可以透徹一點，不致盲從附和。

我以在香港長大而後來長期旅日、與日本人有密切交

往的立場，把香港人和日本人作比較。總括來說，日本人的社會比較和諧、比較尊重別人的人格和想法、服務精神極佳……因此他們生活得比較愉快。筆者可能間中有「輕港重日」的口脛，但出發點是希望我們可以取他人之長而補自己之短，希望我們的香港，也可以變成更使人樂於安居的地方，其他別無所求。中國人中很多為自己是黃帝子孫而驕傲，中國是世界有數的歷史大國，文化深厚，容易以自己的社會觀念去判斷別的社會。但歷史只不過是過去的陳述，比我們進步、優越的國家很多。如果我們能虛心一點，用客觀的態度來接受其他優良傳統及文化，受益的就是我們自己。

最後，希望本書可以提供你所期望的內容，更希望讀者不吝賜教批評，多給我一些建議。希望日後有機會再透過文字跟大家再見。願你有一個愉快的閱讀旅程！

目錄

前言：未看本書之前

第一章：本書是爲甚麼人而寫的？

第二章：新奇有趣的日本社會現象

- | | | |
|-----|-----------------|----|
| (一) | 自動要求降職減薪的日本女郎 | 12 |
| (二) | 穿浴衣拖鞋在酒店大堂走動日本人 | 17 |
| (三) | 大男人主義的代價 | 18 |
| (四) | 「相睇」仍大行其道 | 26 |
| (五) | 日本女子「恨嫁」受騙 | 30 |
| (六) | 日本鈔票滿天飛 | 34 |
| (七) | 日本人的長生秘訣 | 37 |
| (八) | 愈來愈長得好看的日本人 | 45 |

第三章・較嚴肅的社會問題

- (一) 低齡化的性問題 52
- (二) 頻發的日本全家自殺事件 61
- (三) 日本青少年暴力問題 67

第四章・日本風情畫

- (一) 日本經濟發展秘訣 76
- (二) 日本的性風俗 83
- (三) 小偷先生 104
- (四) 對空氣鞠躬 105
- (五) 日本的溫泉 105
- (六) 日本姓名拾趣 111
- (七) 日本是歷史的幸運兒 114

第五章・日本人的性格

(一)	好學的民風	117
(二)	以和爲貴	119
(三)	重形式	121
(四)	重實踐	125
(五)	抹煞自我的心理	131
(六)	「他律性」	134
(七)	「同一性」	137
(八)	順服權威	139
(九)	重視階級觀念	143
(十)	絕對忠誠和終身僱聘	147
	絕對忠誠和終身僱聘	151
	不在別人身前橫過	157
	不在別人身前橫過	161

第六章・日本人的基本禮貌

第七章・淺談日本語

- | | | |
|-----|---------------|-----|
| (一) | 謝禮的電話 | 161 |
| (二) | 不可露骨地打量別人 | 162 |
| (三) | 不直接把飯扒進口裏 | 163 |
| (四) | 拿起酒杯接酒 | 163 |
| (五) | 工作完畢時一句「辛苦你了」 | 164 |
| (六) | 用膳前後的謝語 | 166 |
| (七) | 禮物重視包裝 | 166 |
| (八) | | 169 |
| (一) | 流佈局限於國內 | 170 |
| (二) | 孤立性 | 171 |
| (三) | 「敬語」的發達 | 172 |
| (四) | 男女不同文體 | 173 |
| (五) | 發音單純、音節種類極少 | 174 |

- (六) 四種不同文字混合使用 176
- (七) 音節直接吸收外來文字 178
- (八) 學習外國語文發音極難 179
- (九) 日本語的其他特色 180

- ☐ 孤立的文法
- ☐ 語文跟自然現象關係密切
- ☐ 日本語是「以對方爲中心」的語言
- ☐ 客觀、少判斷、意思曖昧

第八章・學習日語須知

- (一) 日語中的漢字不可當中文看 183
- (二) 英語拼音法跟日語羅馬拼音法是兩回事 184
- (三) 日本語是配合動作的語言 185
- (四) 日本語重形式 187

第九章：難以接受的性格弱點

(五)	日本語跟着長幼、上下、場合而變動	188
(一)	盲從	191
(二)	缺乏社交性	192
(三)	答案含糊	194
(四)	把人分等級	196
(五)	對親骨肉的執拗	198
(六)	其他	201

結語



本書是爲什麼人而
寫的？

提起日本，我們會想起戰爭、皇軍、神風自殺特擊隊和其他戰爭期間各種殘酷行爲。另一方面，年青的一代會聯想起多采多姿、站在亞洲最先端的流行音樂，包括器材、舞台表演和歌星如山口百惠、中森明菜、近藤真彥、西城秀樹、松田聖子等。一般來看，日本使人聯想起的，少不了盛放的櫻花、裝扮如玩偶的藝妓、裝腔作勢的日本武士、端莊雄偉的富士山……最近的「名勝」可包括「東京狄士尼樂園」和星期日東京原宿一帶的「油脂」少男少女狂舞風光。

可是，這些都只不過是表面的現象，在今日的日本背後，有無數各方面的因素，包括歷史背景、民生模式、社會價值觀念、傳統思想等，使日本從矮小無知的「倭寇」變成今日科技、經濟、體育無不先進的「巨人」。

筆者寫這本書的動機，有以下數點：

第一、筆者一九六九年初到日本，參加中文大學和日本慶應大學暑假交換學生計劃，住了個多月。當時對日本的認識膚淺得很，免不了先入爲主，例如把日本人看作殘暴成性、口不對心、好色無恥；日本貨只有外表、其實易壞馬虎等等。（記得中學時代有一位女教師，花名叫「日本鬧鐘」，以諷其「聲大夾無準」，可說表



*一般人所認識的日本：櫻花和富士山。

現得十分貼切。)當時日本是處於自一九六四年東京世運會以來、蒸蒸日上的高度經濟成長期，民生豐裕，社會井井有條，人人歌唱和平，(還記得反越戰的潮流和當時參加反戰行列的美國民歌手 JOAN BAEZ 和 PETER, PAUL AND MARY 嗎？)當年我接觸到的日本人，年青的固然反對戰爭、熱愛和平；老一輩的亦有人對我這一名來自香港的中國青年表示歉意，承認日本侵華的不是。自那時起、我感到日本人的觀念變了很多、變得很快，使人懷疑，這個變化是否出自內心？換了是我們，有沒有可能適應得這樣快？試想想，美軍在廣島、長崎兩地投下原子彈，把日本國民殺傷無數，把兩大都市夷為平地。可是當天皇投降令下，日本人立刻放下武器，不但沒有憎恨美國，反而以她作模範；不但沒有反抗，反而言聽計從，以美國為大哥頭，一反戰時態度，變得一切崇尚美國。所以，為求箇中原因便是我日後研究日本文化及思想的原動力之一。後來有機會到日本留學，跟日本人一起生活、一起學習，跟很多階層的日本人來往、跟他們打成一片、解除了他們對外國的隔膜，不經不覺，已達十五年了。跟他們接觸愈深，才知道對他們的認識之不足。很多時我們認為是理所當然的，日本人有另外一種看法，也有他們理所當然的理由。

文化、風俗、歷史、地理環境不同，當然會產生不同的觀念、思想和生活習慣。這個道理，不難理解。最難的是抱着自己從孩提時代被灌輸的一套觀念，跑到另一個不同社會生活，而發覺到自己的一套有很多地方不被接受。一個明顯的例子，就是最近美國紅星李察基爾（美國舞男）被指控在街上小便而被拉上警署罰款。換了在日本，一定不會引起如此大的風波。據我個人的經驗，就算是在東京這國際大都市、尤其是在晚上，看不到在路旁小便的，才是新聞。社會學家稱這些因不同觀念而產生的價值觀為「文化衝擊」（CULTURAL SHOCK）。而我最大的興趣，在於尋找這些「文化衝擊」的根源，也希望對日本覺得好奇的朋友，分享我多年來的體驗。

另一方面，近年來有很多人想學日文，但絕大多數都半途而廢。當然，要學懂另一種語言，絕不容易，而且需要花很多時間和努力。就以英語來說，學了十多年而稱得上揮灑自如的，只有極少部分。對我們來說，日本文中有那麼多漢字，似乎應該比英文容易上手，但事實並非如此簡單。以我學了日文六年、在日本生活了八年的經驗來看，愈學愈了解日本語的深奧和運用上的困難。爲了幫助有興趣學習日

本文和目前跟日本語搏鬥的朋友，我希望借這本書指出中國人學習日本文時需要注意的地方，指出一般人對日本文的錯覺，並且提供一個比較有效的學習方法。

另外一個引起我拿筆來寫這本書的動機，講得大一點，是希望藉此溝通中日民族間的認識和友好；講得窄一點，是意圖勾劃出一個比較明確的「日本人」的形象，希望讀者不論在公在私、與日本人交往的時候可加以參攷，務求達到知己知彼的目標。當然，我個人的觀察結論，未必一定準確，但相信多年來的親身體驗，加上各界學者的研究資料，總會比漫無頭緒的臆測來得有效。

從另一個角度來看，雖然講述日本這國家的著作不少，但研究「日本民族性」的資料却比較缺乏，而且絕大多數是歐美學者的著作，以歐美的觀點來觀察分析日本人的心態行為，其中美國人類學家露芙班乃狄(RUTH BENEDICT)的《菊與劍》被視為經典之作。就以她從未到過日本，單靠大批有關文獻，而能夠寫出如此正確中肯的分析而言，的確使人敬佩萬分。可是《菊與劍》及後來其他學者的「日本人論」，都是以歐美的觀點作依歸，中國讀者讀來，有很多地方不免產生異議，引起不同的感受。台灣曾經被日本統治一段長時期，當地人對日本的認識會比我們深一點，加